

VERORDENING (EEG) Nr. 3589/92 VAN DE COMMISSIE

van 11 december 1992

**houdende bepalingen voor het jaar 1993 voor de uitvoering van de invoerrege-
lingen voor vers, gekoeld of bevroren rundvlees waarin is voorzien bij de
interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds,
respectievelijk de Republiek Polen, de Republiek Hongarije en de Tsjechische en
Slowaakse Federatieve Republiek**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 518/92 van de Raad van
27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de
toepassing van de interimovereenkomst betreffende de
handel en aanverwante zaken tussen de Europese
Economische Gemeenschap en de Europese Gemeen-
schap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek
Polen anderzijds⁽¹⁾, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 519/92 van de Raad van
27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de
toepassing van de interimovereenkomst betreffende de
handel en aanverwante zaken tussen de Europese
Economische Gemeenschap en de Europese Gemeen-
schap voor Kolen en Staal enerzijds en de Republiek
Hongarije anderzijds⁽²⁾, en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 520/92 van de Raad van
27 februari 1992 houdende bepaalde voorwaarden voor de
toepassing van de interimovereenkomst betreffende de
handel en aanverwante zaken tussen de Europese
Economische Gemeenschap en de Europese Gemeen-
schap voor Kolen en Staal enerzijds en de Tsjechische en
Slowaakse Federatieve Republiek anderzijds⁽³⁾, en met
name op artikel 1,

Overwegende dat de associatieovereenkomsten tussen
enerzijds de Europese Economische Gemeenschap en de
Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en anderzijds
respectievelijk de Republiek Hongarije⁽⁴⁾, de Republiek
Polen⁽⁵⁾ en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve
Republiek⁽⁶⁾, hierna „TSFR” genoemd, op 16 december
1991 zijn ondertekend; dat de Gemeenschap besloten
heeft om, totdat deze overeenkomsten in werking treden,
met ingang van 1 maart 1992 de met de betrokken
landen gesloten interimovereenkomsten, hierna „interim-
overeenkomsten” genoemd, toe te passen;

Overwegende dat bij de vorenbedoelde overeenkomsten is
voorzien in een verlaging van de heffing en van het recht
van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) bij invoer
van vers, gekoeld of bevroren rundvlees van de GN-codes
0201 en 0202, die evenwel slechts geldt voor een beperkte

hoeveelheid; dat het, met het oog op een gelijkmatig
verloop van de invoer, dienstig is deze hoeveelheid over
verschillende periodes van het jaar te spreiden;

Overwegende dat bovendien is bepaald dat op de beschik-
bare hoeveelheden de hoeveelheden vlees in mindering
worden gebracht die uit een van de drie begunstigde
landen worden uitgevoerd in het kader van driehoeks-
transacties met financiële bijstand van de Gemeenschap;
dat derhalve moet worden voorzien in berekeningsmecha-
nismen die het mogelijk maken om met de bedoelde
transacties rekening te houden;

Overwegende dat, mede rekening houdende met de in de
interimovereenkomsten opgenomen bepalingen om de
oorsprong van de produkten te waarborgen, moet worden
voorgeschreven dat de regeling wordt beheerd door
middel van invoercertificaten; dat te dien einde met
name voorschriften moeten worden vastgesteld betref-
fende de indiening van de aanvragen en moet worden
bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten
moeten bevatten, waarbij wordt afgeweken van sommige
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de
Commissie van 16 november 1988 houdende gemeen-
schappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van
invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouw-
produkten⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2101/92⁽⁸⁾, en van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van
de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzon-
dere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van
invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees⁽⁹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 815/91⁽¹⁰⁾;
dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten
pas na afloop van een bedenktijd worden afgegeven en dat
de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform
percentage worden verminderd;

Overwegende dat, met het oog op een doeltreffend beheer
van de bedoelde regeling, moet worden bepaald dat de
zekerheid voor in het kader van de regeling afgegeven
invoercertificaten op 10 ecu per 100 kg wordt vastgesteld;
dat, vanwege het aan deze regeling inherente gevaar voor
speculatie in de sector rundvlees, nauwkeurig de voor-
waarden moeten worden vastgesteld waarop de marktdeel-
nemers van de bedoelde regeling gebruik kunnen maken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 3.

⁽²⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 9.

⁽⁴⁾ PB nr. L 116 van 30. 4. 1992, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 114 van 30. 4. 1992, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 115 van 30. 4. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 210 van 25. 7. 1992, blz. 18.

⁽⁹⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 83 van 3. 4. 1991, blz. 6.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De hoeveelheden rundvlees die in 1993 mogen worden ingevoerd in het kader van de in artikel 14, lid 4, van de interimovereenkomsten vastgestelde invoerregelingen bedragen:

- 4 400 ton voor vlees van oorsprong uit Polen;
- 5 400 ton voor vlees van oorsprong uit Hongarije;
- 3 250 ton voor vlees uit de TSFR.

2. De vorenbedoelde hoeveelheden worden als volgt over het jaar gespreid:

- 25 % in de periode van 1 januari tot en met 31 maart,
- 25 % in de periode van 1 april tot en met 30 juni,
- 25 % in de periode van 1 juli tot en met 30 september,
- 25 % in de periode van 1 oktober tot en met 31 december.

Op de voor de laatste periode beschikbare hoeveelheden worden de hoeveelheden in mindering gebracht waarvoor driehoekstransacties als bedoeld in bijlage X b van de overeenkomsten met Polen en Hongarije en in bijlage XIII b van de overeenkomst met de TSFR hebben plaatsgevonden. De in totaal voor 1993 beschikbare hoeveelheden mogen evenwel niet minder bedragen dan de aangegeven minimumhoeveelheden.

3. Indien in 1993 voor de in lid 2 vermelde eerste, tweede of derde periode certificaten worden aangevraagd voor hoeveelheden die in totaal minder bedragen dan de beschikbare hoeveelheden, worden de resterende hoeveelheden opgeteld bij de beschikbare hoeveelheden voor de volgende periode.

Artikel 2

1. De verlaging van de heffing en van het recht van het gemeenschappelijk douanetarief (GDT) wordt gesteld op 40 % van het volledige tarief van de heffing en van het recht dat geldt op de datum van aanvaarding van de aanvraag om de produkten in het vrije verkeer te brengen.

2. Voor toepassing van de invoerregelingen gelden de onderstaande voorwaarden:

- a) degene die het invoercertificaat aanvraagt moet een natuurlijke of rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties van de betrokken Lid-Staat moet aantonen dat hij in de loop van de laatste twaalf maanden een commerciële activiteit uitgeoefend heeft in het handelsverkeer in rundvlees met derde landen en die is ingeschreven in een openbaar register van een Lid-Staat;
- b) de certificaataanvraag mag slechts worden ingediend in de Lid-Staat waar de aanvrager is geregistreerd;

c) de certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste 15 ton vlees in produktgewicht en ten hoogste de voor de betrokken periode beschikbare hoeveelheid;

d) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 7 het land van herkomst en in vak 8 het land van oorsprong worden vermeld; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren;

e) op de certificaataanvraag en het certificaat moet in vak 20 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

Reglamento (CEE) n° 3589/92

Forordning (EØF) nr. 3589/92

Verordnung (EWG) Nr. 3589/92

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92

Regulation (EEC) No 3589/92

Règlement (CEE) n° 3589/92

Regolamento (CEE) n. 3589/92

Verordening (EEG) nr. 3589/92

Regulamento (CEE) n° 3589/92;

f) op het certificaat moet in vak 24 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

Exacción reguladora y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CEE) n° 3589/92

Importafgift og FTT-told i henhold til forordning (EØF) nr. 3589/92

Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EWG) Nr. 3589/92

Εισφορά και δασμός του ΚΑ όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92

Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EEC) No 3589/92

Prélèvement et droit du TDC comme prévus par le règlement (CEE) n° 3589/92

Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CEE) n. 3589/92

Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3589/92

Direito nivelador e direito da pac previstos no Regulamento (CEE) n° 3589/92.

3. In afwijking van artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2377/80 mogen op de certificaataanvraag en op het certificaat in vak 16 een of meer onderverdelingen van de GN-codes 0201 en 0202 worden vermeld.

Artikel 3

1. Certificaataanvragen kunnen alleen worden ingediend:

- van 4 tot en met 9 januari,
- van 1 tot en met 9 april,
- van 1 tot en met 9 juli,
- van 1 tot en met 9 oktober.

2. Wanneer een belanghebbende voor hetzelfde land van oorsprong meer dan één aanvraag heeft ingediend, zijn al zijn aanvragen onontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie uiterlijk op de vijfde werkdag na het einde van de periode voor de indiening van de aanvragen gegevens mee over de ingediende aanvragen. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers, onderverdeeld naar aangevraagde hoeveelheid en naar land van oorsprong van de produkten.

Alle mededelingen, ook indien geen aanvragen zijn ingediend, worden per telexbericht of per telefax toegezonden, waarbij, wanneer aanvragen zijn ingediend, gebruik wordt gemaakt van het formulier naar het model in de bijlage bij deze verordening.

4. De Commissie beslist in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de certificaataanvragen.

Indien de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd de beschikbare hoeveelheden overtreffen, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden verminderd.

5. Onder voorbehoud van aanvaarding van de aanvragen door de Commissie worden de certificaten afgegeven op :

- 25 januari,
- 26 april,
- 26 juli,
- 25 oktober.

6. De afgegeven certificaten zijn geldig in de gehele Gemeenschap.

Artikel 4

1. Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van de Verordeningen (EEG) nr. 3719/88 en (EEG) nr. 2377/80 van toepassing.

2. Voor overeenkomstig artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 ingevoerde hoeveelheden worden evenwel boven de in het invoercertificaat vermelde hoeveelheden de volledige heffing en het volledige recht van het GDT toegepast.

3. In afwijking van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten niet overdraagbaar.

4. In afwijking van de artikelen 4 en 6 van Verordening (EEG) nr. 2377/80 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten 10 ecu per 100 kg produktgewicht en loopt de geldigheidsduur van de certificaten, afgegeven uit hoofde van de laatste periode vermeld in artikel 1, lid 2, af op 31 december 1993.

Artikel 5

De produkten worden in het vrije verkeer gebracht na overlegging van een door het land van uitvoer overeenkomstig Protocol nr. 4 bij de interimovereenkomsten afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR 1.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 11 december 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

(Toepassing van Verordening (EEG) nr. 3589/92)

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN DG VI/D/2 — SECTOR RUNDVLEES

Telefax : (32-2) 296 60 27

Datum Periode

AANVRAAG INVOERCERTIFICATEN TEGEN VERLAAGDE HEFFING EN RECHT VAN HET GDT

Lid-Staat :

Land van oorsprong	Volg-nummer	Aanvrager (naam en adres)	Hoeveelheid (in ton)
Polen			
		Totale aangevraagde hoeveelheid :	
Hongarije			
		Totale aangevraagde hoeveelheid :	
Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek			
		Totale aangevraagde hoeveelheid :	
Totaal drie landen			

Lid-Staat : Telefax nr. :

Telefoon :